BINYANÎM GOREMÎM		BINYANÎM KEVÉDÎM <sup>4</sup>			BINYANÎM QALLÎM				3.72.61
VI. HOF <al< th=""><th>V. HIF<b>&lt;Î</b>L</th><th>VII. <b>HITPO&lt;ÉL <sup>4</sup></b></th><th>IV. POSAL</th><th>III. <b>POÉ</b>L</th><th>II. <b>NIF<a< b="">L</a<></b></th><th>Passif Qal</th><th>PA<al< th=""><th></th><th></th></al<></th></al<>	V. HIF <b>&lt;Î</b> L	VII. <b>HITPO&lt;ÉL <sup>4</sup></b>	IV. POSAL	III. <b>POÉ</b> L	II. <b>NIF<a< b="">L</a<></b>	Passif Qal	PA <al< th=""><th></th><th></th></al<>		
	הָרֵעַ	הָתְרֹעֵע					Is 24 <sub>19</sub> *1 (בֿעָה) קלוֹל /	Infin <sup>tif</sup> 1 <sup>er</sup>	
	(לְ)הָרַע / (לְ)הֶּרֵעֵ	Pr 18 <sub>24</sub> 滿滿구합년(숙)			[לְהֵרוֹעַ]		(לֶּ)רֹעַ /	Infin <sup>tif</sup> 2 <sup>nd</sup>	
1 e	קרַעַ	התְרעַע	l e	l e	[הֵרוֹעַ]	<del>*</del>	``- <mark>*</mark> ¹(⊻്¹)	m.sg.	
l i b	ָּהְ <u>רַ</u> ׁעִי	התְרעֲעִי	i b	i b	[הַרוֹעִי]	ner.	(רֹעָי)	f.sg.	
a B	הָרַעוּ 	התרעעו	В	В	[הֵרוֹעוּן	discerner*1	Is 8 <sub>9</sub> * <sup>5</sup> (ר'ער)	m.sg. Impératif f.sg. m.pl. f.pl.	VERBE
	הָרַעְנָה	הְרְלַעְנָה		l a		à di		f.pl.	
n s	אָרַע	אֶקרעע	n s	n s	אֵרוֹעַ		אָרוֹעַ אָרוֹעַ	1° sg.	avec 1 <sup>ère</sup> RÉSH = le seul v
d a	חָרַע / וַהְּרַע	תתרעע	d a	d a	תֵרוֹעַ :	Fici]	ייי / (תְּרֹעֵם) *Ps 29 אין (תְּרִעָם) / תַּרְעִי / (תַּרְעִי) אין	2° m.sg.	l l 🚉
é	קבֿעי	תְּרְעֲעִי תּבִּייִיי	é	é	תרועי	sont difficiles	תֶרְעִי / (תֻּרְעִי)* תְּרוֹעִי תְּ וֹרַע 1/ וַזִּרַע מוֹ (יָרֹעַ) אַ מוֹ	2° f.sg. <b>3</b> ° m.sg. <b>6</b>	l e l
s i t	יַרע / צֻּקָבֶע / נַיַּרַע / אַרָע תָרַע	יִתְרֹעֵע תִּתִרעֵע	i.	s i t	Pr 11 <sub>15</sub> et 13 <sub>20</sub> יברוֹעַ הַרוֹעַ	ont	מרנו 🥸 מרני	3° m.sg. 2 3° f.sg. 2	<u>RÉS</u> seul
n u	ָּנָרֵע נָרֵע	נְתָרעֵע	s n	n u	נָרוֹעַ	qal s		1° nl 🗵	
<u>-</u>	ָּהַרָּעוּ תָּרַעוּ	תתרעעו התרעעו	i n	ir	 תֵרוֹעוּ	b np	ַבֶּרְעוּ בֶּהְעוּ בָּרְעוּ בְּרֶעוּ בְּרֶעוּ בְּרֶעוּ בְּרֶעוּ בְּרֶעוּ בְּרֶעוּ בְּרֶעוּ בְּרֶעוּ בְּרֶעוּ ב	2° m.pl.	verbe
n t	חְרַעָּנָה / חְרַעָּׁינָה	תִּרעַֿעְנָה	n t	n t			be	2/3° f.pl.	
m e	יָבַער / וַיָּרֵער	יתרעַעוּ	m e	m e	יֵרוֹעוּ	passif	יָרְעוּ / יִרְעוּ / (יִרְעוּךְ) *5 יְרוֹעוּ יִרְעוּ / יִרְעוּרָ יִרְעוּרָ יִרְעוּרָ יִרְעוּרָ יִרְעוּרָ	3° m.pl.	ש". נ
1 e	הֵרֵעֿוֹתִי / הַרֵעֿתִי	הָתִרעַֿעִתִּי	l e	l e	וְרָעֿוֹתִי	an p	רַעֿוֹתִי	1° sg.	(qt
ta	הְבֹעֿוֹתְ / הְבֹעֿתָ	ָהְרְעַ <b>ֿ</b> עְׂהָ	t a	t a	ָּרְעֿוֹת <u>ָ</u>	binyan	רָעֿוֹתָ	2° m.sg.	Jalif Is
t o	חַרֵעוֹת	הָתְרֹעַֿעַהְ	t o	t o	וְרָעוֹת	d u b	רְעוֹת	2° f.sg.	mais avec (qualificatif)
11	הַרָע	הָתְרִעֵע	II	П	ָנ <u>ָר</u> עַ		אָרֶ / וְרַע / וְרַע	3° m.sg. <b>3</b> ° f.sg. <b>B</b>	_
a 1	הַרַעָה פֿייי	Is 24וף הְרְלְעֲעָה	a 1	é 1	ַנְרְעַׁה מַרָּעָׁה	éventuelles	רְעָה / וְרָעָה רעונוּ	<b>"</b>	
J J	הֲרֵעֿוֹנוּ הַרְעוֹתָם / הַרְעֹתָם/-תַּן	הִתְרֹעַעְנֵוּ הִתְרֹעַעְהֶּם/-הָּן	V O	٥ د	ְנְרָעֿוֹנוּ נָרָעוֹהֶם/-הָּן	ent/	ָרְעוֹנוּ רָעוֹתֵם/-הַּוֹן	1° pl. <b>1.</b> 2° f/m.pl.	gu
ро	וְיֵנֵנְ פּוֹעָיָב / וְיַנֵנְ פּוֹעָיָב /־יָּנָּוְ הרער	יייייי בַּבְּעָר יייָיוּ הָתָרעַעוּ	ď	ď	בָּרְעַׁרּ בֶּרְעַרּ	s é ı	ן בּינֶיב / וְרַעֿוּ בַּעוּ / וְרַעֿוּ	3° pl.	
a n	מֵרַע	מתרעע	a n	a n	וֶרֶע יַּרֶּע	traces	***	m.sg.	บ" gutturale
n y a	- 17:	בָּייִי <u>ָּ</u> י מִתְרֹעַֿעַת	n y	n y	- <del></del>	des tı	rba		
Віл	מְרֵעָה		B i	B i	נָרָעָה	q (	ַרְעָֿה / (רֹעָה) / Pr 25 <sub>19</sub> *3	f.sg.	
	מְרֵעִים	מָתְרֹעֲעִים			נֵרָעִים		רֶעִֿים <u>בָּּ</u>	f.sg. participe	
	מְרֵעוֹת	מִתְרֹעֲעוֹת			וַרְעוֹת		רְעֿוֹת ב	f.pl.	F.Boulanger 07/03/07

Toutes les occurences du verbe dans la Bible sont recensées [≈ 110x, sans compter les centaines d'adjectifs ou substantifs דָעוֹת, הָעִים, למוֹל dont certains sont peut-être des adjectifs verbaux]. \*(entre parenthèses) = formes douteuses ou irrégulières. [On peut toujours se reporter au « répertoire des verbes "ש" » = 3.610.R+]. Légende : En contour = formes pausales.

- 1. À lire comme l'impératif יש (cf. GKC § 67 o). ? ou comme un passif du qal ?
- **2.** Peut-être à corriger en רעה (de רעה), si on suit la LXX (ποιμανεῖς αὐτοὺς).
- 3. En Pr 25<sub>19</sub>, le participe רעה serait la contraction de רעטה (cf. GKC § 67 s).
- **4.** Binyanîm kevédîm de type po<sup>c</sup>él = avec le sens actif (ici : hitpo<sup>c</sup>él avec sens = "être broyé").
- 5. Formes qui sont peut-être de רעה en Jb 20<sub>26</sub> (יַרַע), Mi 5<sub>5</sub> (וְרָעוֹ), Is 8<sub>9</sub> (רְעוֹּן) et Jr 2<sub>16</sub> (יַרְעוֹּךָ).